

TOYOKAWA INFORMA



ポルトガル語◆スペイン語版6月号

No. 280

Junho/ *Junio* de 2026



Em Toyokawa, no 5º andar do Prio, realiza-se o Curso de Japonês gratuito, "Kogitsune Kyoshitsu", para as crianças estrangeiras que não têm o conhecimento suficiente do idioma japonês, e que não frequentam nenhuma Escola Primária ou Ginásial pública, ou que estejam matriculadas, mas sem frequentá-la. O curso é realizado em grupos pequenos e adaptado ao nível de compreensão das crianças, e dessa forma, é possível que aprendam o idioma japonês necessário tanto para a vida cotidiana como para os estudos, além de assimilarem as regras escolares. E também, é possível consultar sobre as aulas on-line. As despesas dos livros didáticos e da mensalidade do curso são totalmente gratuitas (Contudo, há a taxa de Seguro contra Ferimentos, no valor de 940 ienes/ano fiscal.). Este curso é voltado somente às crianças que têm a previsão de se matricularem em Escolas Primárias e Ginásiais públicas japonesas, e a entrada no curso será definida mediante uma prévia entrevista. Caso possuir uma criança que não frequenta nenhuma escola, contatar o Setor de Atividade Cívica e Internacional (telefone: 0533-89-2158). E no caso da criança matriculada em escola pública, consultar a própria escola.

La Municipalidad de Toyokawa ofrece clases de idioma japonés a niños extranjeros que no dominan el idioma y que no acuden a las escuelas primarias y secundarias públicas (el nombre del curso es "Kogitsune Kyoshitsu" y se realiza en el 5º piso de PRIO). En las clases los niños serán agrupados según su nivel de idioma japonés y se les enseñará japonés de uso diario y para poder acompañar el aprendizaje de los estudios. También se enseñan las reglas de la escuela. Dependiendo del caso, se darán clases virtuales. De estar interesado, comuníquese para más información. Las cuotas y los textos serán gratuitos (no obstante, se requerirá pagar 940 yenes al año para inscribirse en el seguro). Este servicio será limitado solo para los niños que entrarán en las escuelas primarias y secundarias públicas. Para la matrícula, se realizará una entrevista individual. Si tiene niños que no acuden a ninguna escuela, puede contactar con el Sector de Actividad Cívica e Internacional (Tel: 0533-89-2158). Si están matriculados en alguna escuela, consulte a la escuela a la cual pertenecen sus hijos, por favor.

1. 資源・ごみ分別アプリ「さんあ〜」のご利用を Utilize o Aplicativo com Relação à Separação de Lixo e Produtos Recicláveis "SAN ARU (3R)"

Em Toyokawa, com o intuito de reduzir o lixo e incentivar a separação de lixo e produtos recicláveis, as informações a respeito poderão ser adquiridas através do aplicativo "SAN ARU (3R)". Ao utilizar o aplicativo, e definindo-se a região onde reside, será possível receber avisos prévios de cancelamento de coleta de lixo devido ao clima, observar o Calendário de Lixo, receber avisos dos dias de coleta de lixo, pesquisar as categorias de separação de lixo, etc. O aplicativo está disponível em idiomas estrangeiros (português, inglês, chinês, vietnamita, indonésio e espanhol). Por isso, para as pessoas que possuírem smartphone ou tablete, solicita-se que experimentem o aplicativo.

■ Instruções de utilização

1. Realizar o download do aplicativo através do código QR
2. Abrir o aplicativo
3. Clicar o botão "Novo Registro"
4. Selecionar a região onde reside

[Contato] Setor de Serviços de Limpeza (Seiso Jigyō Ka) Tel: 0533-89-2166

Aplicación sobre la clasificación de basura y productos reciclables "SAN ARU (3R)"

Se está distribuyendo la aplicación de "SAN ARU (3R)" en Toyokawa con el fin de disminuir la basura y promover la clasificación de productos reciclables. Registrando el barrio donde vive, la aplicación le notificará informaciones tales como la suspensión de la recogida de basura debido a tempestad, días de recogida de basura, productos reciclables, etc. Además podrá consultar el calendario de la basura (Gomi Karendā) para así clasificarla. Esta aplicación está disponible en los idiomas extranjeros (portugués, inglés, chino, vietnamita, indonesio y español). Si tiene "Smartphone" o tableta, podrá usarla.

■ Cómo usar la aplicación

(1) Descargar la aplicación a través del código QR

(2) Abrir la aplicación

(3) Pulsar el botón de "Shinki Toroku (nuevo registro)"

(4) Seleccionar el barrio donde vive usted

[Contacto] Sector de Servicios de Limpieza (Seiso Jigyō Ka) Tel: 0533-89-2166



App Store



Google Play

2. 児童手当を支払います Pagamento do Auxílio "JIDO TEATE"

O pagamento do Auxílio Infantil (Jido Teate) referente aos meses de abril e maio será depositado no dia 5 de junho, sexta-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre o pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del subsidio infantil

El subsidio infantil (Jido Teate) correspondiente al pago del mes de junio, será transferido el viernes 5 de junio a través de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de abril y mayo. No será enviada ninguna notificación del pago por escrito. Por favor, confirmar en su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

3. 市遺児の育成をはかる手当を支払います Pagamento do Auxílio às Crianças Órfãs

O Auxílio das Crianças Órfãs (Shiiji no Ikusei wo Hakaru Teate), referente aos meses de maio e junho, será depositado no dia 15 de junho, segunda-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre tal pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del subsidio para la crianza de niños huérfanos de Toyokawa

El subsidio para la crianza de niños huérfanos de Toyokawa correspondiente al pago del mes de junio, será transferido el lunes 15 de junio a través de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de mayo y junio. No será enviada ninguna notificación del pago por escrito. Por favor, confirmar en su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

4. 豊川特別支援学校体験会

Visita Experimental à Escola de Educação Especial de Toyokawa

Para as crianças com a probabilidade de deficiências e que possuem a previsão de ingressar em Escola Primária, Ginásio ou Colégio em abril de 2027, será realizada a visita experimental nas Escolas de Educação Especial. E inclusive, as consultas educacionais poderão ser realizadas em qualquer dia, além dos dias de visita experimental.

■ Escola de Educação Especial de Toyokawa (Toyokawa Tokubetsu Shien Gakko)

Telefone: 0533-88-2553

Público alvo/Data/Horário: crianças que ingressarão no Primário e seus pais ou responsáveis= 21 (ter) e 22 (qua) de julho, na parte da manhã; crianças que ingressarão no Ginásio e seus pais ou responsáveis= 23 de julho (qui), na parte da manhã.

Inscrição: Primário= via telefone; Ginásio= na própria escola em que a criança frequenta.

■ Escola de Educação Especial de Toyokawa -Unidade de Hongu (Toyokawa Tokubetsu Shien Gakko Hongu Kosha)

Telefone: 0533-93-0515

Data/Horário: 19 de agosto (qua), na parte da manhã e da tarde (2 turnos).

Público alvo: crianças que ingressarão no Colégio e seus pais ou responsáveis.

[Contato] Setor de Ensino Escolar (Gakko Kyoiku Ka) Tel: 0533-88-8033

Jornada de ingreso experimental en la Escuela de Apoyo Especial

Se realizará el ingreso experimental en la escuela de apoyo especial para los padres y sus hijos, quienes tienen alguna discapacidad y van a entrar a la escuela primaria, secundaria o Sec. superior el mes de abril de 2027. Además, se atenderán consultas en cualquier momento, incluso fuera de los días de ingreso experimental.

■ Toyokawa Tokubetsu Shien Gakko (Tel: 0533-88-2553)

Personas admitidas, fecha y horario: Para los niños que ingresarán a la primaria y sus padres: martes 21 y miércoles 22 de julio, en horario de la mañana. Para los niños que ingresarán a la secundaria y sus padres: jueves 23 de julio, en horario de la mañana.

Inscripción: Para la escuela primaria, deberá solicitar mediante vía telefónica. Para la escuela secundaria, deberá solicitar directamente a la escuela a la cual pertenece su hijo(a) actualmente.

■ Toyokawa Tokubetsu Shien Gakko Hongu Kosha (Tel: 0533-93-0515)

Fecha y horario: El miércoles 19 de agosto. La jornada de experiencia educativa se llevará a cabo en 2 sesiones; una en horario de la mañana y otra en horario de la tarde.

Los niños aceptados: Los niños que van a entrar en la Sec. superior y sus padres.

[Contacto] Sector de Enseñanza Escolar (Gakko Kyoiku Ka) Tel: 0533-88-8033

5. 日本語スピーチコンテスト出場者

Convocação de Participantes para o Concurso de Oratória em Japonês

Convoca-se participantes para o Concurso de Oratória em Japonês, o qual será realizado no dia 25 de outubro, domingo, no Kinro Fukushi Kaikan.

Requisitos: pessoas a partir de estudantes primários residentes em Toyokawa, e que não possuem o idioma japonês como língua materna.

Inscrição: entregar o formulário de inscrição e o manuscrito da oratória diretamente à Associação Internacional de Toyokawa, ou enviá-los via correio (〒442-0878 Toyokawa-shi Shinmichi-cho 1-1-3, Kokusai Koryu Kyokai), ou via FAX (0533-83-1581) até o dia 25 de setembro, sexta-feira (somente as cartas que chegarem até o prazo serão aceitas). O formulário de inscrição poderá ser adquirido pessoalmente ou através do site da Associação Internacional.

[Contato] Associação Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

Convocatoria de participantes para el concurso de oratoria en japonés

La Asociación Internacional de Toyokawa convoca a participantes al concurso de oratoria del idioma japonés que se llevará a cabo el domingo 25 de octubre en Kinro Fukushi Kaikan.

Requisitos: A partir de alumnos en la educación primaria que vivan en la ciudad de Toyokawa y cuya lengua materna no sea idioma japonés.

Inscripción: Hasta el viernes 25 de septiembre (tiene que llegar hasta dicha fecha sin falta). Deberá presentar el formulario de inscripción junto con el texto a exponer directamente o vía correo (〒442-0878 Toyokawa-shi Shinmichi-cho 1-1-3 Kokusai Koryu Kyokai) o FAX (0533-

83-1581). El formulario está disponible en dicha asociación (también está disponible en la página web).

[Contacto] Asociación Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

6. 成人歯科健診

Exame Dentário aos Adultos

Prazo: até 30 de janeiro de 2027 (sáb)

Público alvo: pessoas que completaram 20, 25, 30, 35, 45, 50, 55, 60, 65 e 70 anos de idade no ano fiscal 2025, e aquelas que completarem 40 anos de idade no ano fiscal 2026.

Conteúdo: exame de cavidade oral, periodontite, orientação odontológica e radiografia panorâmica (somente para as pessoas com 20 e 30 anos de idade).

O que levar: Bilhete do Exame (Jushinken), Cartão de My Number Vinculado com o Seguro de Saúde (Myna Hokencho), etc.

Inscrição: o Bilhete do Exame está sendo enviado às pessoas qualificadas. Se desejar realizar o exame, faça a reserva diretamente na instituição odontológica determinada da lista, a qual está sendo enviada juntamente.

[Contato] Setor de Promoção de Saúde (Kenko Suishin Ka) Tel: 0533-95-4802

Examen dental para adultos

Periodo: Será hasta el sábado 30 de enero de 2027.

Personas aceptadas: Personas que cumplieron 20, 25, 30, 35, 45, 50, 55, 60, 65 o 70 años de edad en el año fiscal 2025 y las personas que han cumplido o van a cumplir 40 años de edad en el año fiscal 2026

Contenido: El reconocimiento médico de la cavidad bucal, examen sencillo de la enfermedad periodontal, orientación por dentista y radiografía panorámica (solo las personas que tienen 20 y 30 años de edad)

Lo necesario: El boleto del examen dental (Jushinken) y la Tarjeta My Number utilizada como tarjeta del seguro de salud, etc.

Inscripción: Se les mandó el boleto del examen dental a los interesados. Se adjuntará un comunicado, donde estarán escritos las entidades médicas disponibles. Póngase en contacto directamente con el hospital de su interés.

[Contacto] Sector de Promoción de la Salud (Kenko Suishin Ka) Tel: 0533-95-4802

7. コミュニティバス回数券を交付

Distribuição Gratuita de Bilhetes de Ônibus Comunitários

Com o intuito de incentivar os idosos a saírem de casa e participarem ativamente na sociedade, bilhetes de ônibus estão sendo distribuídos gratuitamente aos idosos em Toyokawa. Os bilhetes poderão ser utilizados tanto para ônibus do Toyohashi Tetsudo como para Ônibus Comunitários de Toyokawa.

Público alvo: pessoas residentes em Toyokawa com a idade a partir dos 70 anos e que sejam isentas de Imposto Municipal.

Quantidade de bilhetes: 20 bilhetes no valor de 100 ienes cada, ao ano e por pessoa (a distribuição será encerrada ao acabar o estoque).

Modo de solicitação: a partir de 1º de julho, quarta-feira, o próprio solicitante deverá levar um documento de identificação e dirigir-se pessoalmente ao Setor de Assistência aos Idosos (1º andar da ala central), ou nas subprefeituras de Ichinomiya, Mito, Otowa e Kozakai, ou no Centro do Guichê do Prio. O formulário de solicitação poderá ser adquirido nos locais referidos ou através do site da cidade.

[Contato] Setor de Assistência aos Idosos (Kaigo Korei Ka) Tel: 0533-89-2105

Distribución de bonos de autobús comunitario

La Municipalidad de Toyokawa distribuirá bonos de autobús gratuitamente a personas de edad avanzada, con el fin de animarlos a salir o participar en las actividades sociales. Los bonos están disponibles en el autobús de la compañía Toyohashi Tetsudo y autobús comunitario municipal.

Personas aceptadas: Mayores de 70 años que vivan en la ciudad de Toyokawa y que estén exoneradas del pago de los impuestos municipales.

Contenido: Un talonario de 20 bonos por persona al año (un bono tiene un valor de 100 yenes). En cuanto se acaben los bonos, se cerrarán las inscripciones.

Inscripción: A partir del miércoles 1ro de julio. Solicite directamente en el Sector de Asistencia de los Ancianos (el 1er piso del edificio principal), las sucursales de la Municipalidad o el Centro de Guía de PRIO. Deberá presentar el formulario de solicitud y mostrar algún documento de identificación. El formulario de inscripción está disponible en las ventanillas de dichos establecimientos y la página web de la Municipalidad.

[Contacto] Sector de Asistencia de los Ancianos (Kaigo Korei Ka) Tel: 0533-89-2105

モグモグ教室

Mogu Mogu Kyoshitsu

Aula sobre o início da introdução alimentar de bebês.

Data e horário: 10 de julho (sex), a partir das 9h45 às 10h

Público alvo: bebês nascidos em fevereiro de 2026.

Local: Hoken Center

O que levar: Caderneta de Saúde Materno-infantil (Boshi Kenko Techo), toalha de banho, bloco para anotações, caneta, colher (para a degustação dos pais/responsáveis) e panfleto sobre a introdução alimentar distribuído no Exame Médico de Bebês de 4 meses.

Inscrição: será necessário realizar a reserva através do site da cidade.

Mogu Mogu Kyoshitsu

Podrá aprender sobre el 1er período de destete.

Día y Horario: El viernes 10 de julio, de las 9:45 a las 10:00

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en febrero de 2026

Lugar: Hoken Senta

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo), toalla de baño, materiales para escritura, cuchara (los responsables podrán probar el destete) y el panfleto distribuido en el examen médico para los bebés de 4 meses.

Inscripción: Solicitar a través de la página web de la Municipalidad (se requiere reserva anticipada).

カミカミ歯っぴ〜教室 (離乳食後期&歯みがき教室)

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Aula sobre a alimentação e escovação dental juntamente com os bebês.

Data e horário: 8 de julho (qua), a partir das 9h45 às 10h

Local: Hoken Center

Público alvo: bebês nascidos em outubro de 2025.

O que levar: Caderneta de Saúde Materno-infantil (Boshi Kenko Techo), toalha de banho, bloco para anotações e caneta.

Inscrição: no próprio dia e local.

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Podrá aprender sobre la alimentación y la limpieza de los dientes de bebés que han entrado en el 2º período de destete.

Día y Horario: El miércoles 8 de julio, de las 9:45 a las 10:00

Lugar: Hoken Senta

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en octubre de 2025

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo), toalla de baño y materiales para escritura.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

育児相談

Consultas Gerais sobre a Criação Infantil

Será possível realizar consultas sobre a criação e o desenvolvimento infantil, hábitos do cotidiano, medição de peso, etc.

Data e horário: 13 de julho (seg), das 9h30 às 10h30

Local: Hoken Center

Público alvo: bebês, crianças pequenas e seus familiares.

O que levar: Caderneta de Saúde Materno-infantil (Boshi Kenko Techo) e toalha de banho.

Inscrição: no próprio dia e local.

Consulta sobre la Crianza de Niños

Podrá hacer cualquier consulta sobre la crianza de niños y medir el peso de bebé.

Día y horario: El lunes 13 de julio, de las 9:30 a las 10:30

Lugar: Hoken Senta

Personas correspondientes: Los bebés, niños pequeños y su familia.

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo) y toalla de baño.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

妊産婦歯科健診

Exame Dentário para Gestantes e Mulheres no Período Pós-parto

Data: 13 de julho (seg)

Horário de recepção: 13h15 às 13h30

Local: Hoken Center

Público alvo: gestantes, e mães que estão no primeiro ano do período pós-parto (somente uma vez em cada caso).

O que levar: Caderneta de Saúde Materno-infantil (Boshi Kenko Techo).

Inscrição: no próprio dia e local.

Examen Dental para las Mujeres Gestantes y Mujeres en Posparto

Día: El lunes 13 de julio

Horario de recepción: De las 13:15 a las 13:30

Lugar: Hoken Senta

Personas aceptadas: Las mujeres embarazadas y las mujeres que no hayan pasado 1 año desde el parto (1 vez por período).

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo).

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

検診車によるがん検診 (8月実施)

Exame de Câncer em Unidade Móvel (Realização em Agosto)

Data: 6 (qui), 7 (sex), 8 (sáb) e 10 (seg) de agosto

Local: Centro Geral de Saúde de Toyokawa (Shirotori-cho Utari 1-5)
*Inauguração em 27/jul (seg).

Tipo de exame e idade alvo: 1) Exame de Tuberculose e Câncer de Pulmão= a partir dos 16 anos; 2) Exame de Câncer de Estômago (solução de bário)= a partir dos 46 a 74 anos (idade com término par); 3) Exame de Câncer de Intestino Grosso= a partir dos 40 anos; 4) Exame de Câncer de Mama (mamografia)= mulheres a partir dos 40 anos (idade com término par); 5) Exame de Câncer de Colo do Útero= mulheres a partir dos 20 anos (idade com término par); 6) Exame de Câncer de Próstata= homens a partir dos 50 a 70 anos (idade com término par); 7) Exame de Osteoporose= a partir dos 30 anos.
Realização do exame: Parte da manhã= todos os tipos de exames; Parte da tarde= somente os Exames de Tuberculose e Câncer de Pulmão, Intestino Grosso, Próstata, e de Osteoporose.

Público alvo: pessoas que possuírem a idade alvo de cada exame no dia 1º de abril de 2027 (exceto pessoas que têm a oportunidade de realizá-los através da empresa onde trabalha, etc.).

Inscrição: a partir de 1º de julho, quarta-feira, através do site da cidade, e será por ordem de inscrição. E a partir de 7 de julho, terça-feira, será possível realizá-la também via telefone (tel: 050-1793-1040). E no dia 13 de julho, segunda-feira, será possível realizá-la também no Guichê do Setor de Promoção de Saúde.

Outros: assim que completar as vagas disponíveis de cada dia de realização de exames, ou se completar 3 semanas antecipadas aos dias de realização do exame desejado, a inscrição será encerrada. Os detalhes serão enviados via correio para as pessoas que realizarem a inscrição posteriormente. Se possuir os cupons gratuitos dos Exames de Câncer de Mama e Colo do Útero (os quais foram enviados em junho), mesmo não estando com a idade alvo, poderá realizá-los. E os exames realizados na parte da manhã, serão voltados somente às pessoas com a idade com término par. E na parte da manhã do dia 7 (sex) e no dia 10 (seg) de agosto, as crianças com a idade a partir de 1 ano até a idade pré-escolar poderão ser cuidadas durante o exame no local (vagas: 8 crianças/dia, por ordem de inscrição). Se desejar, a inscrição deverá ser realizada no site, juntamente com a inscrição do exame. [Contato] Setor de Promoção de Saúde (Kenko Suishin Ka) Tel: 0533-95-4802
Exámenes médicos de Câncer y Osteoporosis realizado mediante consulta móvil (período de realización en agosto)

Días: 6 (jueves), 7 (viernes), 8 (sábado) y 10 (lunes) de agosto

Lugar: Centro de Salud General (Shiratori-cho Utari 1-5) *Se inaugurará el lunes 27 de julio.

Tipo de exámenes médico y edad: Tuberculosis, cáncer de pulmones= personas con más de 16 años/ Câncer de estômago (bario)= personas entre 46 y 74 años (con edad con número par)/ Câncer de intestino grueso= personas con más de 40 años/ Câncer de mama (mamografía)= mujeres con más de 40 años (con edad con número par)/ Câncer de cervical= mujeres con más de 20 años (con edad con número par)/ Câncer de próstata= hombres entre 50 y 70 años (con edad con número par)/ Osteoporosis= personas con más de 30 años
Contenido del examen: Todos los exámenes estarán disponibles en el horario de la mañana. Por otra parte, en el horario de la tarde se realizarán solamente los exámenes de tuberculosis, cáncer de pulmones, intestino grueso, de próstata, y osteoporosis.

Personas aceptadas: Personas que estén cumplidos la edad determinada para tomar los exámenes médicos en el 1ro de abril de 2027 (excepto personas que tienen oportunidad de recibir el examen en el lugar de trabajo, etc.).

Inscripción: A partir del miércoles 1ro de julio, podrá hacer su reserva a través de la página web de la Municipalidad (por orden de llegada). A partir del martes 7 de julio, se podrá reservar también vía telefónica (tel: 050-1793-1040). Además, solo el lunes 13 de julio se aceptarán inscripciones a través de la ventanilla del Sector de Promoción de Salud.

Otros: Las inscripciones finalizarán una vez alcanzado el cupo asignado para cada día, o 3 semanas antes del día de examen. Será enviada información más detallada vía correo a aquellas personas que han solicitado el examen. Si tiene el cupón gratuito para el examen de cáncer de mama y cervical (el cual se enviará en junio), podrá recibir el examen aunque no tenga la edad indicada. Los exámenes en el horario de la mañana son dirigidos únicamente a las personas en edad de número par. El viernes 7 en el horario de la mañana y el lunes 10 de agosto se ofrecerá servicio de cuidado infantil. Pueden ser desde un bebé de un año hasta niños preescolares. Las inscripciones serán por orden de llegada y serán aceptadas hasta 8 niños. Las personas que deseen utilizar este servicio deberán hacer la solicitud a través de internet al momento de reservar el examen. [Contacto] Sector de Promoción de Salud (Kenko Suishin Ka) Tel: 0533-95-4802

[CONTATO]

Centro de Saúde de Toyokawa (Hoken Center)

Endereço: Toyokawa-shi Hagiyama-cho 3-77-1 · 7

Telefone: 0533-89-0610



[Site Oficial]

PLANTÃO DAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS EM JUNHO

GUARDIAS MÉDICAS EN JUNIO

6月の救急当直医

É possível que haja alteração na programação das instituições médicas de plantão, por isso para a sua confirmação, contate o Quartel de Bombeiros (tel: 0533-89-0119). E antes de dirigir-se ao local, confirme o horário de atendimento.

Las guardias médicas pueden sufrir modificaciones. Confirme la información en la Estación de Bomberos (Tel: 0533-89-0119). Asegúrese del horario antes de acudir a los centros.

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

(Naika, Shonika)

(内科・小児科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: 19h30 às 22h30
Atendimento aos sábados: 14h30 às 17h30, 18h45 às 22h30
Atendimento aos domingos e feriados: 8h30 às 11h30, 12h45 às 16h30, 17h45 às 22h30

Atención de lunes a viernes: De las 19:30 a las 22:30

Atención en sábados: De las 14:30 a las 17:30 y de las 18:45 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 8:30 a las 11:30, de las 12:45 a las 16:30 y de las 17:45 a las 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho)	0533-89-0616
----------------------------------------------	--------------

Atendimento: 23h às 8h / De las 23:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento aos sábados: após o término do atendimento habitual até as 18h

Atendimento aos domingos e feriados: 10h às 18h

Atención en sábados: Fin del horario habitual hasta las 18:00

Atención en domingos y feriados: De las 10:00 a las 18:00

6	sáb	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
7	dom	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
13	sáb	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama cho)	0533-65-8380
14	dom	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
20	sáb	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
21	dom	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
27	sáb	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
28	dom	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: após o término do atendimento habitual até as 8h

Atendimento aos sábados, domingos e feriados: 18h às 8h

Atención de lunes a viernes: Fin del horario habitual hasta las 8:00

Atención en sábados, domingos y feriados: De las 18:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

ODONTOLOGIA (Shika)

(歯科)

Atendimento de segunda-feira a sábado: 20h às 22h30

Atendimento aos domingos e feriados: 9h às 11h30

Atención de lunes a sábado: De las 20:00 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 9:00 a las 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

GINECOLOGIA (Fujinka)

(婦人科)

Atendimento: 9h às 16h30 / De las 9:00 a las 16:30

14	dom	Watanabe Ladies (Ushikubo cho)	0533-85-3511
----	-----	--------------------------------	--------------

OFTALMOLOGIA (Ganka)

(眼科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

21	dom	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho)	0533-86-1500
----	-----	----------------------------------------------	--------------

OTORRINOLARINGOLOGIA (Jibika)

(耳鼻科)

Atendimento: 19h às 21h / De las 19:00 a las 21:00

7	dom	Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)	0533-86-8880
---	-----	---------------------------	--------------

21	dom	Itaya Jibi Inkoka (Baba cho)	0533-89-8733
----	-----	------------------------------	--------------

UROLOGIA (Hinyokika)

(泌尿器科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

20	sáb	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651
----	-----	------------------------------	--------------

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS

Prefeitura de Toyokawa -Setor de Atividade Cívica e Internacional

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-89-2158 (em português, inglês, chinês e vietnamita)

Associação Internacional de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-83-1571 (em português, espanhol e inglês)

CONSULTA PARA EXTRANJEROS

Municipalidad de Toyokawa -Sector de Actividad Cívica e Internacional

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-89-2158 (en portugués, inglés, chino y vietnamita)

Asociación Internacional de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-83-1571 (en portugués, español e inglés)



[Site de Toyokawa]

População de Toyokawa em 1º de Maio de 2026:
182.821 habitantes

- ◎ Total de Estrangeiros: 9.184
- ◎ Brasil: 2.956
- ◎ Vietnã: 2.150
- ◎ Filipinas: 999
- ◎ Indonésia: 799
- ◎ Peru: 491
- ◎ China: 444
- ◎ Coreia do Sul: 411
- ◎ Nepal: 309
- ◎ Myanmar: 158
- ◎ Camboja: 68
- ◎ Outros: 399

Toyokawa Informa

Koho Toyokawa 広報とよかわ ポルトガル語・スペイン語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Toyokawa Shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp